

Con Thi Trại Ng H c, M Thi Trại Ng Đ i

Tác Giả: Tr n Ng c Kim

Thứ Tư:, 08 Tháng 7 Năm 2009 04:33

Tr n Ng c Kim là tên thật của tác giả, hiện sống tại tiểu bang Georgia và là kỹ sư điện tử của U.S Air Force. Tại Việt Nam trước đây, khi còn là một nữ sinh trường Nữ Trung Học Trại Ng V tại Sài Gòn, Tr n Ng c Kim từng đến Phu Nhân Trại Ng Th tại Việt Nam Cộng Hoà. Nguyễn Văn Thiệu trao giải thưởng Danh Dự Văn Chương Ph N Toàn Quốc nhân dịp Hai Bà Trại Ng năm 1973. Hiện tác giả thỉnh thoảng đóng tác vai diễn chính Rợ Ng Đông Atlanta.

Ví dụ cụ thể vấn đề đóng đinh,

Cu thế là tôi gặp gỡ như khó đi.

Khó đi mà đi con đi,

Con thi trại ng h c,

m thi trại ng đ i (Ca dao)

Quê nhà ngòi dòng hàng ghé khán giả, nhìn lên sân khấu của trại ng Đ i Học Duke Univesity, nơi mà chút nà đây, Thợ ng, con trai của Quê nhà, sẽ nhận một nh bợ ng Ti n sĩ. Quê nhà bợ ng đ a tay lên lau vùi dòng n c m t. Năm nay Thợ ng 25 tuổi, và cũng 26 năm qua Quê nhà trải nghiệm n i niềm cay đắng. Giang đã không còn nà. Nếu không vì con, có lẽ Quê nhà đã không sống n i.

Ngày y Quê nhà học trại ng Nữ Trung Học Trại Ng V tại Sài Gòn, Giang học trại ng Chu Văn An. Sau khi thi đậu Tú Tài II, Giang đến gia đình lo đi du học nhợ ng lúc y chính cuộc lên cao, Giang bỏ Quê nhà:

-Quê nhà , anh không đi du học đâu, anh vào quân trại ng Th Đ c. Làm sao anh an tâm đi du học cho đ c, anh ru t của anh t tr n, bây giờ anh phải cầm súng đánh l i t i Việt Cợ ng đ b o v đ t n c mình.

M c cho gia đình và Qu nh can ngăn, Giang cũng b c vào quân trại ng Th Đ c. Ngày ra trại ng, Giang tình nguyện đi vào binh ch ng B t Đ ng Quân và t đó Qu nh s ng v i n i n i m nhưng nh , lo âu. Sau nh ng l n ch đ i Giang đi phép m i v thăm Qu nh đ c, Qu nh nói v i Giang:

- Mình làm đám c i đi anh, anh đi đâu, em cũng s đi theo anh. Em c Sài Gòn trông ngóng tin anh, em ch u h t n i r i.

- Anh ch lo em làm góa ph thì kh cho em, Qu nh .

- Nh ng xa anh, em không ch u đ c.

Th là Qu nh theo Giang s ng nh ng khu gia binh, nh ng vùng xa l , đèo heo hút gió. M ng hai t t năm 75, Qu nh sanh đ a con trai đ u lòng, Giang m ng l m, chàng đ t tên con là Khôi:

- Anh mong sau này th ng bé s khôi ngô tu n tú nh b nó v y.

V a nói Giang v a c i, r i Giang quay qua Qu nh:

- T i nghi p em quá Qu nh i. Em m t l m ph i không?

Theo v n n c n i trôi, Giang cũng đi h c t p nh bao chi n h u khác. R i cũng l i nh ng tháng ngày Qu nh s ng cô đ n, đi thăm nuôi Giang. Sao s ph n c a Giang và Qu nh c mãi s ng xa nhau?

Năm 1983, sau khi về nhà được hai tháng, Giang quyết định đi vượt biên cùng với Quỳnh và cu Khôi. Không may thuyền của Quỳnh gặp hải tặc, Giang đành cõm lũ chuột đi cùng để bảo vệ mình con Quỳnh. Không vũ khí, lũ chuột đói nhợt nhạt suốt mấy ngày liền, sợc Giang yếu đi nhicu, nên cu i cùng Giang bắt chuột dùng búa đập vào đầu Giang và ném Giang xuống biển. Tr c đó, Giang đã căn dặn Quỳnh, dù thế nào đi nữa, em phải cố gắng nuôi cu Khôi nghe em. Lúc vào trại t n n, không có Giang bên cạnh, nhicu lũn Quỳnh tuy t v ng mu n ch t đi, nh ng nhìn cu Khôi và bên tai còn vang l i i d n dò c a Giang, Quỳnh g ng g ng s ng.

Hai tháng sau đó, khi biết được có thai, Quỳnh bối rối không hiểu gì, không biết như thế nào bây giờ. Cái thai này là của tên hải tặc hôm đó, Quỳnh có nên giữ đứa bé này không? Nếu phá thai, trại t n n v i đi u ki n y t thi u kém không biết Quỳnh có còn được sống để nuôi dạy bé Khôi nên ng i?

Quỳnh hỏi bé Khôi:

- Khôi nè, con muốn có em bé không?

Gi ng Khôi ngây thơ :

- Con muốn có thằng anh. Mẹ để cho con thằng anh đi m .

- Mẹ đâu để ra thằng anh cho con được nữa. Bây giờ con làm anh, con có cháu không? Con sợ có em bé, con thích không?

- Em trai hay em gái vậy mẹ ?

- Con thích em trai hay em gái?

- Nó có thng con không m?

- Anh em thì phải thng nhau ch. Con thng nó thì nó sẽ thng con.

- Vậy mẹ để cho con em trai đi m.

Qunh xoa đầu Khôi, cười bu n, Giang i, anh muốn em như thế nào đây? Em gì để a bé hay b nó?

Khi phái đoàn M h i Qnh muốn đến nh c n i nào n c M, Qnh đã trở l i là n i nào có trng Đ i h c t t để cho con Qnh sau này được h c. Vậy là mẹ con Qnh được đưa đến thành phố Durham, North Carolina, n i có trng Đ i h c Duke n i t i ng. Duke là trng đ i h c t th c không nh ng n i t i ng v Y khoa mà còn n i t i ng v môn bóng r (basket ball). Có l ông M phng v n Qnh là fan c a trng Duke cho nên ông ta đưa Qnh v thành phố này.

Qnh g i đi n th i liên l c v i anh ch c a Giang đang sống ở Cali, cho biết Qnh v a đến M. Nh ng khi Qnh t th t là Qnh đang mang thai để a bé c a cái đêm kinh hoàng đó thì m i ng i đã quay l i nguy n r a Qnh không tiếc l i. Họ t b Qnh và c th ng bé Khôi luôn. Anh ch ru t c a Qnh cũng không thông c m:

- Tôi không hiểu sao cô còn gì l i cái chng tích đó làm gì? L n lên, nó cũng sát nhân nh b nó cô tính sao? Cô hiểu có thng nó n i không?

Đáp l i s c x c a anh ch, Qnh ch biết ôm m t khóc. Qnh biết n u Giang còn sống, Giang cũng không để ng ý cho Qnh phá thai. Dù sao, để a bé cũng vô t i. Nó cũng là m t con ng i. Nó được quy n sống. Qnh tin là "Nhân chi s tính b n thi n", n u để a bé được sống trong tình thng ch c là nó sẽ hi n lành, ngoan ngoãn. Và l i Qnh cũng s khi phá thai có s sót gì thì bé Khôi sẽ trở thành để a bé m côi, Qnh không đành lòng. Sau năm 1975, t i Vi t C ng khuy n khích vi c phá thai nên vi c n o thai đ i v i m t s ng i là vi c bình thng, riêng v i Qnh, Qnh th y tàn nh n quá. Nhà th b o tr cũng báo cho Qnh biết, trng h p c a Qnh, n u Qnh muốn phá thai, chính phủ sẽ tài trợ.

Bao nhiêu rồi, Quỳnh không biết tính ra sao. Mẹ thân mẹ mình, nuôi hai đứa trẻ, không biết Quỳnh có lo liệu nữa không? Tiếng Anh thì Quỳnh học không rành. Mẹ nói, sau khi đi nhà thờ với gia đình người bạn ở quê, bé Khôi sà vào lòng Quỳnh và khóc:

- Mẹ, mẹ yêu đứa kia thì nó không cho con chơi chung, phải chỉ con có em bé chơi chung với con?

Tên câu nói của bé Khôi, Quỳnh quyệt động lòng vì đứa bé này. Bởi vì Quỳnh biết, Giang mẹ đẻ, trẻ con của mẹ Quỳnh sau này, Quỳnh sợ không thể nào ai được nữa. Đứa bé này sợ là em của bé Khôi. Dù sao, chúng cũng cùng mẹ đẻ. cùng mang dòng máu của Quỳnh, Quỳnh tin là chúng sẽ thân yêu nhau.

Tuy được nhà thờ giúp đỡ, nhưng Quỳnh cũng lao vào xin việc làm. Quỳnh vừa đi làm vừa học ESL. Vợ người bạn tiếng Anh của Quỳnh học ngày học tiếng trung học và đi cho Quỳnh nói chuyện kèm thêm phụ đạo tay chân thì mẹ mẹ hi vọng. Bé Khôi được học elementary school và sau đó được đi after school, có xe school bus đưa rước. Quỳnh xin được chân thu ngân bánh mì tiệm Wellspring grocery store. Cũng may bà manager thấy Quỳnh thì nghĩ, nên nhận Quỳnh và còn nhờ cô bạn mẹ đưa rước Quỳnh đi làm. Quỳnh đi làm từ 5 giờ sáng đến 2 giờ chiều thì Quỳnh đi xe bus đi học ESL. Mẹ hôm cô bạn mẹ lúc đến đón Quỳnh khoe cô ta mua được chiếc xe. Tuy used car nhưng cũng còn tốt lắm. Quỳnh mua khen lòng cô ta mua được xe rẻ, Quỳnh vẫn còn cách giao thiệp của dân Việt Nam, khi bạn bè mua được món gì mới là khen lòng khen đỡ, bác mua rẻ quá, Quỳnh bèn báo cô ta:

- Wow! You bought a cheap car!

Cô bạn mẹ sống sót, cô ta quay lại hết Quỳnh:

- Did you say I bought a cheap car?

Quỳnh gật đầu công nhận:

- Yes, you bought a cheap car!

Cô ta ngĩng xe ngay tĩc thì:

- Get out of my car!

Quĩnh hĩ:

- Why?

Cô ta không trĩĩ, nét mĩt đánh lĩĩ. Quĩnh ngĩc nhiên quá đĩĩ, không hiũu vì sao cô ta lĩĩ bĩ mình giũĩ a đĩĩng lúc trĩĩ hĩĩy còn tĩĩ nhĩĩ thĩĩ này. Quĩnh đành lê bĩĩĩ c đĩĩn chĩĩ làm.

Sau đó, khi vào nhà bĩĩp, nĩĩ Quĩnh nĩĩĩng bánh, Quĩnh đã thĩĩy là lĩĩ. Thĩĩĩng ngày, mĩĩy ngĩĩĩ thĩĩ chào hĩĩ Quĩnh vui vĩĩ, "Good morning" mĩĩ cĩĩ tĩĩ, hôm nay chĩĩng ai thềm ngĩĩ tĩĩ Quĩnh. Bà xĩĩp kêu Quĩnh lên vãn phòng nói chuyĩĩn. Mĩĩc dù đang đĩĩt Mĩĩ, nhĩĩng mĩĩĩ khi nghe xĩĩp gĩĩĩ lên vãn phòng là Quĩnh cĩĩ run. Thĩĩĩ gian vĩĩĩ Viĩĩt Cĩĩng tĩĩ Viĩĩt Nam cĩĩ hĩĩĩ hĩĩp phê bình kiĩĩm đĩĩĩm, phê và tĩĩĩ phê làm Quĩnh khĩĩng hoĩĩng. Cho nên khi qua Mĩĩ, nghe xĩĩp kêu là Quĩnh đâm sũĩĩ.

Bà xĩĩp bĩĩĩ Quĩnh:

- Lisa(tên cô bĩĩn Mĩĩ) bĩĩĩ tôi là cô nói cô ta mua "cheap car" phĩĩĩ không?

- Dũĩĩ, đũĩĩng rĩĩĩ!

- Trại hè, cô ta khóc rồi kìa. Cô có biết "cheap car" là chèn hay không?

- Tôi thấy "cheap car" là "inexpensive" có nghĩa là "good deal".

Khi bà xếp giờ thích, mọi người cũng đi và thế đó, mấy người bạn làm chung, giờ Quê nhà là Quê nhà cheap car.

Vì muốn đi dành tiền khi nghỉ ngơi, Quê nhà đi làm 2 jobs full time. Job thứ hai Quê nhà làm ở nhà hàng nữa. Cũng may Quê nhà làm ở nhà hàng nên ăn uống, nên Quê nhà không phải nấu ăn cho bé Khôi. Mỗi ngày Quê nhà đem thức ăn từ tiệm về. Tôi nghĩ phần thức ăn nên để dành cho gia đình nhưng bé Khôi cũng ráng nuốt.

Lúc bé Thanh được sinh ra, Quê nhà cũng thấy là thức ăn bé sơ đen thui và tóc quăn quít như hình vẽ trên tờ giấy lúc đó. Nhưng không phải, da bé chèn hèn ngâm đen, giờ ngó nhìn làn da rám nắng của mấy tờ giấy Mẹ trại hè hay đi tanning. Giờ ngó mặt bé có nhiều nét giống Quê nhà.

Mỗi khi đi làm về, Quê nhà lui cui để đi mua thức ăn cho hai đứa con, Khôi ôm bé Thanh vào lòng để bèn ghé sát lòng coi ti vi. Sau này mỗi khi Quê nhà la Thanh cái chuyện coi ti vi là Thanh để thức ăn thì hèn anh Khôi cũng con coi ti vi hoài chi, cho nên con quen thức ăn coi ti vi rồi. Lần Easter, Quê nhà cũng luộc trứng gà và cho Khôi cùng vài đứa bạn của Khôi chơi trò tìm trứng. Sau đó, bạn nhà luộc trứng gà ra ăn, đã làm Quê nhà hoảng hốt, cũng gọi hèn hèn mãi Khôi có chút cho bé Thanh ăn không. Quê nhà sợ bé Thanh nuốt phải trứng gà sẽ gặp chuyện.

Có những buổi tối, nhìn hai đứa con nằm ngủ, Quê nhà chợt nghe cô đơn. Quê nhà nhớ Giang ngày xưa lòng. Quê nhà thêm một vòng tay nâng đỡ, thêm nghe những lời chăm sóc, thêm nghe lời nói ngọt ngào "Anh yêu em" của Giang ngày xưa. Giang đã ra đi vĩnh viễn, hèn hàng từ bạn Quê nhà, Quê nhà muốn khóc vì mất ai đó, nhưng đâu có ai cho Quê nhà mượn một vai.

Ba mẹ con Quê nhà thuê apartment một phòng trong một vùng Miền đen cho rồi. Mấy tờ giấy Miền đen hay gọi của nhà Quê nhà để bán những món hàng chúng ăn cắp được. Tôi quần áo, giày dép, đồ

Con Thi Trại Ng Hóc, Mẹ Thi Trại Ng Đói

Tác Giả: Trn Ng c Kim

Thứ Tư, 08 Tháng 7 Năm 2009 04:33

chị, xe đạp đến thớt cá, món nào cũng có. Mặc dù Duke là trại Ng Đói hóc nên tôi nghĩ thành phố Durham là crime city. Thành phố này có rất nhiều tệ nạn xảy ra. Hình như khoảng năm 2003, có rất nhiều vụ giết người xảy ra trong thành phố này, chỉ trong vòng 6 tháng đã thay đổi liên tiếp 5 vị cảnh sát trưởng. Quần lo sợ mãi như vậy, hai đứa con của Quỳnh sợ bị nh hàng, Quỳnh quyết định đi học lái. Quỳnh ghi tên vào trại Ng North Carolina State University. Khi nhận được giấy báo nhập học kèm thêm được cả nhà housing của trại Ng, lái được grant và loan, Quỳnh đã rất ngạc nhiên. Quỳnh ôm hai đứa con lái và khóc nức n. Bé Thng chỉ vĩa tròn mắt tôi không hiểu gì, Khôi nắm tay Quỳnh:

- Ai làm mẹ khóc vậy, nói bé Khôi, bé Khôi đánh h cho?

- Tôi mẹ vui quá nên mẹ khóc.

- Bunun mẹ khóc ch mẹ!

Quỳnh mua giấy đi nhận thông báo tin cho anh chị của Giang cũng như anh chị Quỳnh nghĩ lái sẽ nghe như ng lái đây nghĩ nên Quỳnh đành thôi.

Khi Thng được 5 tuổi, một hôm Thng hỏi Quỳnh:

- Có phải mẹ xin con từ vì n mẹ cô và mẹ nuôi không mẹ? Mẹ nói thớt đi mẹ. Con cho phép mẹ nuôi con như ng mẹ phải nói thớt cho con biết.

- Sao con nói vậy chứ?

- Tôi con thấy nhà con không giống ai hết. Con không giống mẹ mà cũng không giống anh Khôi. Có phải mẹ từ vì n mẹ cô, mẹ thấy con đang khóc tôi nghĩ quá nên mẹ xin con và nuôi không?

Qu nh ôm Th ng vào lòng mà nghe th ng con vô vãn. Qu th t, càng l n, Th ng l i càng có nh ng nét d bi t, n c da Th ng đen h n h i nh . M t Th ng to và chân mày r m. G ng m t Th ng x ng x ng, còn g ng m t Khôi và Qu nh thì tròn. Da Khôi tr ng ch không đen nh da Th ng. Hai đ a bé không gi ng nhau chút nào. Không ai tin chúng là anh em ru t c . M i khi Qu nh đi đâu v i Th ng, thiên h c t ng Qu nh là bà vú nuôi tr , không ai tin Qu nh là m c a bé Th ng c . Qu nh l y gi y khai sinh ra cho Khôi và Th ng cùng xem:

- Hai con là anh em ru t, đ u do m sinh ra, cho nên hai con ph i luôn th ng yêu nhau. L m ch t đi, Khôi ph i có trách nhi m nuôi em Th ng và cho em Th ng đi h c nghe không?

Khôi tr l i:

- Con nuôi em đ c r i, nh ng n u m ch t, m ph i đ ti n l i con m i có đ ti n nuôi em.

Nghe Khôi tr l i, Qu nh b ng c m th y m t n i lo s m h , ch ng may Qu nh ch t đi, hai con còn nh quá, ai s th ng yêu và lo cho chúng?

Qu nh v a đi h c full time, v a đi làm full time, nên m t hôm Qu nh phát hi n là Qu nh b ho lao. M c dù ho lao không ph i là b nh b t tr nh ngày x a nh ng nó cũng hành Qu nh đau đ n và m t m i. Bác sĩ nói n u không ngh ng i và ch a tr đúng cách, Qu nh cũng có th b ch t nh th ng. Cũng trong lúc này ti u bang có k thi tuy n ch n h c sinh xu t s c, Khôi đ c tr ng đ c đi d thi. T ngày qua M , lúc nào Khôi cũng là h c sinh xu t s c toàn tr ng ti u h c cho đ n trung h c. M i khi nghe tr ng h c c a Khôi g i đi n tho i cho Qu nh, toàn là báo tin nh n gi y khen, nh n ph n th ng, hay là đ c đi ăn dinner v i hi u tr ng, mayor, governor. Th ng thì trái l i, tr ng c a Th ng g i đ n là đ ch báo tin Th ng đánh l n b ph t hay là ph i đi h c thêm ngày th b y t i vì trong l p Th ng hay nói chuy n. Có l n Th ng k cho Qu nh:

- Cái th ng Tom dám g i con là Chinese boy. Nó l i l y hai ngón tay kéo dài hai con m t c a nó làm nh con là m t hí v y. Con đ c nó li n, con nói nó, tao là Vietnamese boy nghe m y, không ph i là Chinese boy đâu. Nó đâu dám đánh l i con. Nó s con r i. Con đánh đau l m đó.

Qu nh lo s tính c a Th ng b o đ ng gi ng b c a nó chẳng. Hai đ a con cùng do Qu nh nuôi d y mà tính tình chúng ch ng gi ng nhau chút nào. Trái v i bé Th ng, m i l n đi h c, b b n ch c là bé Khôi ch v nhà khóc v i m . T lúc h c l p 6, bé Khôi đã r t gi i v computer. Th i đi m này, computer r t m c, Qu nh mua tr góp đ n trên sáu ngàn đ ng cho Khôi chi c computer đ u tiên. Cũng t đ o, Khôi táy máy, qu y phá chi c computer. M t hôm, Khôi v đ a cho Qu nh 3 đ :

- Con làm ra ti n r i m .

- Con làm gì mà ki m đ c ti n?

- Ông th y d y Toán c a con b h computer, con s a cho ng, ng cho con 3 đ .

- Sao ng bi t con bi t s a computer?

- Hôm tr c, con s a computer cho cô giáo d y ti ng Anh, cô giáo mua cho con cây kem, r i cô giáo con nói ng bi t. Hôm nay con đang h c gi ti ng Anh, ng g i con qua l p ng s a cho ng. Me bi t không, con s a có 10 phút hà, con đ c 3 đ .

-L nó b h n a thì sao con?

- Con b o đ m không b h n a đâu. Nh ng n u h , con s a l i h ng ăn ti n.

K thi xong, Khôi đ c h ng nh t toàn ti u bang North Carolina. Hôm tuyên b k t qu , ông governor c a ti u bang tham d , có báo chí và ti vi ph ng v n. Khôi đ c tr ng MIT, Stanford, Havard, Duke m i h c, nh ng nh ng tr ng này quá xa Raleigh, n i Qu nh đang . Lúc này Khôi ch m i có 16 tu i, Qu nh không đành lòng đ con đi xa. Qu nh nói v i Khôi:

- Con h c North Carolina State University đi con. Tuy là trại ng chính ph , không n i ti ng m, nh ng cũng là trại ng t t, con l i g n m .

Qu nh mong bé Khôi vào trại ng Đ i h c s m đ l khi Qu nh b b nh lao ch t đi thì Khôi cũng có trại ng lai. Khôi đ c vào trại ng đ i h c năm 16 tu i, không ph i qua ch ng trình trung h c. Khôi còn đ c lãnh h c b ng và ti n grant. Qu nh đ c nh gánh lo v Khôi, Qu nh b t đi làm vi c nên b nh lao cũng gi m b t.

Hàng ngày khi v đ n nhà, c ba m con Qu nh đ u lo làm homework nên bà b n M hàng xóm g i gia đình Qu nh là homework family. Khi ngh hè, thay vì đ a Th ng đi summer camp t n ti n, Qu nh hay đ t Th ng theo Qu nh vào l p h c. Qu nh cho Th ng ng i i cu i l p l y sách ra đ c hay v tranh. Có l do đó mà Th ng ham h c h n ham ch i. Ngày Qu nh t t nghi p Đ i h c, hai đ a con cùng đ l t t nghi p c a Qu nh. C m m nh b ng trong tay, Qu nh đã khóc, cảm n n c M , n c M đã t o đi u ki n cho Qu nh, m t ng i m đ n thân nuôi hai đ a con nh , đ c t t nghi p đ i h c. Qu nh nghĩ đ n b m Qu nh ngày x a không bi t sao nuôi n i c ch c đ a con. Qu nh nh đ n Giang, Giang i, n u anh b bên c nh em ch c là em không v t v nh bây gi .

Khôi b o v i Qu nh:

- Bây gi m t t nghi p Đ i h c, m có good job r i, m đ ng nên cho bé Th ng vào Đ i h c s m nh con. M bi t không, vào Đ i h c s m, b n con toàn l n tu i h n con, con không có b n, con không có th i niên thi u, m à. Nhi u khi con c gì con quay l i th i Trung h c.

Nghe Khôi nói, Qu nh th y t i nghi p cho con vô cùng. M t thân m t mình n c M , không ng i thân, không b n bè, Qu nh v a đi v a dò d m t ng b c, lúc nào cũng s b v p ngã. Nh ng cu c đ i tránh sao nh ng thi u sót c ch . Qu nh th ng căn đ n hai con:

- Chúng ta là ng i Vi t Nam, không ph i M , chúng ta l i ch ng có th a h ng tài s n nào c . Do đó chúng ta ph i làm vi c g p hai g p ba m t ng i M bình th ng thì ta ch m i đ c đánh giá là ng i bình th ng. Còn n u mu n là ng i xu t s c, các con ph i c g ng g p m i l n ng i ta.

Con Thi Trại Ng H c, M Thi Trại Ng Đ i

Tác Giả: Tr n Ng c Kim

Thứ Tư, 08 Tháng 7 Năm 2009 04:33

Khi Qu nh nh n vi c làm ti u bang Georgia thì bé Khôi đ c làm giáo s gi ng d y tr ng Đ i H c North Carolina cho nên ch có Qu nh và bé Th ng đi Georgia thôi. Đ n khi vào Đ i h c, Th ng i v h c tr ng Duke North Carolia. Qu nh s ng m t mình, nh hai con và nh Giang quay qu t. Bây gi Qu nh đã già đi nhi u, tóc đã b c thành màu mu i tiêu, m t đã m , l ng đã cồng xu ng.

Qu nh nhìn lên sân kh u, Th ng đang b t tay ông th y ch nhi m khoa đang trao cho Th ng t m b ng Ti n sĩ. Nh ng ng n đèn lóe sáng t nh ng chi c máy ch p hình làm r ng ng i thêm g ng m t c a Th ng. Qu nh m m c i, quy t đ nh c a Qu nh ngày x a gi i l i đ a con này qu th t là m t quy t đ nh hoàn toàn đúng.

Khôi nói v i Qu nh:

- M v h u đi m . Con và Th ng s lo cho m đi du l ch vòng quanh th gi i.

Khôi nói thêm vào:

- Đúng r i đó m , con không mu n th y m đi làm c c kh n a đâu.

Qu nh vòng tay qua ôm hai đ a con mà nghe h nh phúc ng p tràn. C hai đ a đ u hét lên:

- Sao h i x a con th y m cao, bây gi m lùn quá m i.